

Badische Landesbibliothek Karlsruhe

Digitale Sammlung der Badischen Landesbibliothek Karlsruhe

Il Barbiere di Siviglia

Rossini, Gioachino

Berlin, 1860

Szene IX

[urn:nbn:de:bsz:31-79918](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:bsz:31-79918)

D' indrizzarvi a questo e a quello,
Di cercar col campanello
Ciò che aver potete qua.
Dite un po'; che vi è di buono
Nei moderni giovenetti?
Riverenze, sorrisetti,
Tacchi ferei, affettature,
Occhialin', caricature,
Ciò che insipido ha la moda,
Ma di ciò che ognun si loda
Son sprovvisti per mia fe.
Ma se poi, per mia disgrazia,
Voi la sorda mi farete,
Le finestre troverete,
Sigillate eternamente:
Farò incetta di chiavacci,
Lucchettini e catenacci,
Serrature, chiavistelli.
Toppe, chiodi, spranghe e arpioni . . .
Non son poi di quei babbioni
Che si fanno infiocchiar. (Partono.)

Scena IX.

Berta, e il Conte di dentro.

Berta.

Finora in questa camera
Mi parve di sentir un mormarto:
Sarà stato il tutor colla pupilla . . .

Ist der Mann nicht gar so ferne;
Sucht ihn nicht mit der Laterne,
Seht, der Mann, er ist schon da.
Laß doch jene jungen Gecken
Mit den süßlichen Geberden,
Eisenabsatz gleich den Pferden,
Mit Lorgnetten, dicken Prügeln,
Stugerhüten und mit Spiegeln,
Mit dem ganzen Tand der Mode.
Ach, man ärgert sich zu Tode,
Sieht man dieses Völkchen an.
Doch wird wider mein Vermuthen
Meinem Rath sich taub man stellen,
Kann mein Kämmchen auch sich schwellen.
Ich versiegle alle Fenster,
Ich verammle alle Pforten,
Stelle Wachen aller Orten,
Schlösser, Niegel werden klirren,
Draußen mag der Schäfer irren,
Drinnen mag das Läubchen girren,
Ich bin Keiner, den man prellt.

(Beide ab.)

Neunte Scene.

Bertha allein.

In diesem Zimmer war mir's,
Als ob's hier wieder Lärm gegeben hätte.
Es war gewiß der Alte mit dem Mündel.

Non ha un'ora di ben... Queste ragazze
Non la voglion capir... battono.

Conte.

Aprite.

Berta.

Eh! vengo... eccomi qua.

Vengo... vengo... chi diavola sarà?

Scena X.

Il Conte travestito da soldato, Berta, indi

Bartolo.

Conte.

Ehi di casa... buona gente!.

Ehi di casa... niun mi sente!

Bartolo.

Chi è costui?... che brutta faccia!

È ubbriaco! chi sarà?

Conte.

Ehi di casa!... maledetti.

Bartolo.

Cosa vuol, signor soldato?...

Conte.

Ah... sì... sì... bene obbligato.

Bartolo.

Qui costui che mai vorrà?

Conte.

Siete voi... Aspetta un poco...!

Siete voi... Dottor balordo...!

Man hat hier keine Ruhe — die jungen Mädchen,
Sie nehmen nicht Vernunft an — ah, man klopft!

Graf (hinter der Scene).

Macht auf!

Bertha.

Ich komme gleich — ich bin schon da!
Ja, ja, ich komme schon! — Wer mag's nur
sein? (ab.)

Behüte Scene.

Graf (als Soldat verkleidet). Bertha, dann

Bartolo.

Graf.

Herr vom Hause! Hört! Ihr Leute!

Alle Wetter! hört mich Niemand?

Bartolo.

Wer ist der Mann? die garst'ge Miene?

Und betrunken? Wer mag's sein?

Herr Soldat! was steht zu Diensten?

Graf.

Ach, Sie hier? Sehr verbunden! —

Bartolo.

Was will dieser Mann wohl hier?

Graf.

Ha, Sie sind, wie man mir sagte,

Der gewisse Doctor Bartel? —